

THEORETICAL AND APPLIED LINGUISTICS SECTION

SYNTAX, SEMANTICS, PHONOLOGY, ACQUISITION
Thursday, 7th June 2018

From 14:30	REGISTRATION, 1st Floor
14:30-15:00	Formal opening and welcome Mircea Dumitru, Rector of the University of Bucharest Liviu Franga, Dean of the Faculty of Foreign Languages and Literatures Rodica Mihăilă, Director of the Romanian–US Fulbright Commission Octavian Roske, Head of the Department of English
	Thursday, June 7th 2017, PUSKIN HALL
15:30-16:30	Keynote Speaker: Prof. Daniel Hole – Universität Stuttgart Objects are funny objects
16:30-17:00	Coffee Break
	Chair: Maura Cotfas, University of Bucharest
17:00-17:30	Camelia Bleotu (University of Bucharest) - How are Number and Person ordered in the verbal and nominal domain in Romanian?
17:30-18:00	Anna Snarska (State Higher Vocational School in Włocławek, Poland) - Partial control, the way we know it, does not exist
19:00	Opening Reception and Registration (Casa Universitarilor, Str. Dionisie Lupu 46)

APPLIED LINGUISTICS
Thursday, 7th June 2018

Workshop: Translating Europe: Challenges and Opportunities in Language Service Provision: how to Adapt to the New Market Realities

**European Commission Representation in Romania,
Titulescu Room, 1st floor
31 Vasile Lascar Str., 020492 Bucharest**

9:10 – 09:30	REGISTRATION and welcome coffee
09:30-09:50	Welcome speech: Viorel Șerbănescu, Head of the Romanian Language Department, DG Translation, European Commission.
09:50 – 10:10	Let's come clean about it: English does have an impact on Romanian! How should translators cope with that? Prof. Roxana Petcu, PhD, University of Bucharest
10:10 – 10:30	Challenges in Translating Negative Polarity Sensitive Items in EU and Media Discourse Lecturer Mihaela Zamfirescu, PhD and Lecturer Ioana Stoicescu, PhD, University of Bucharest
10:30 – 10:50	Coffee Break
10:50 – 11:10	Translators' digital skills and quality assurance in DG Translation Felicia Negru, Head of Unit, DG Translation, European Commission
11:10 -11:30	Career opportunities in the EU institutions: officials, contract agents, trainees, freelancers – what does it take to get the jobs? Mariusz Czarnecki, Coordinator, Communication and relations with stakeholders, DG Translation, European Commission
11:30 – 11:50	European Master's in Translation – a new competence framework to ensure excellence, Alexandra Krause, PhD, University of Vienna, EMT Board member
11:50 – 12:00	Break
12:00 – 13:15	Q&A, discussions - moderator: Carmen Toma, Field Officer, DG Translation, European Commission
13:15 – 13:30	Wrap-up
Working languages of the workshop will be Romanian and English. Simultaneous interpretation will be provided.	
#TranslatingEurope #TEWHR #EMTnet	

APPLIED LINGUISTICS
Thursday, 7th June 2018, Council Hall

From 14:30	REGISTRATION, 1st Floor
14:30-15:00	Formal opening and welcome Mircea Dumitru, Rector of the University of Bucharest Liviu Franga, Dean of the Faculty of Foreign Languages and Literatures Octavian Roske, Head of the Department of English
	Thursday, June 7th 2017, PUSKIN HALL
15:30-16:30	Plenary session: Prof. Daniel Hole – Universität Stuttgart Objects are funny objects
16:30-17:00	Coffee Break
	Chair: Mihaela Zamfirescu, University of Bucharest, COUNCIL HALL
17:00-17:30	Ana Popovici (University of Bucharest) - "The Nominative + Infinitive Construction in the Context of Simultaneous Interpreting into Romanian: Pitfalls and Suggested Solutions"
17:30-18:00	Cosmin Bădulețeanu (University of Bucharest) - Metaphors Everywhere. Case Study: The Brexit via Conceptual Metaphors
18:00-18:30	Arina Chirilă (Alexandru Ioan Cuza, Iași) - Vladimir Nabokov and Translation Challenges: Translator's Versus Author's Own Solutions
19:00	Opening Reception and Registration (Casa Universitarilor, Str. Dionisie Lupu) 46

SYNTAX, SEMANTICS, PHONOLOGY, ACQUISITION
Friday, 8th June 2018, PUSKIN HALL

From 09:00	REGISTRATION
	Chair: Alexandra Cornilescu, University of Bucharest
09:30-10:30	Keynote Speaker: Prof. Klaus von Husinger – Universität zu Köln A case marker in competition: <i>a</i> -marking in ditransitive constructions in Spanish
10:30 -11:00	COFFEE BREAK
	Workshop on experimental data (Workshop convenor: Alina Tigău, University of Bucharest)
11:30-12:00	Klaus von Heusinger (Universität zu Köln) & Alina Tigău (University of Bucharest) - Experimental insights into the semantic contribution towards specificity of Clitic Doubling and Differential Object marking
12:00-12:30	Mihaela Zamfirescu & Mihaela Tănase-Dogaru (University of Bucharest) - Experimental evidence on the polarity sensitivity of focus particles <i>numai</i> ('only') and <i>decât</i> ('only')
12:30-13:00	Ioana Stoicescu (University of Bucharest) - Experimental data on the acquisition of viewpoint aspect in child Romanian
13:00-14:30	LUNCH BREAK
	Workshop on experimental data (Workshop convenor: Alina Tigău, University of Bucharest)
14:30-15:00	Gabriela Bîlbîie (University of Bucharest) & Israel de la Fuente (Université de Lille & STL, CNRS) - An experimental approach to syntactic parallelism in ellipsis: the case of prodrop in Romance Gapping
15:00-15:30	Daria Seres (UAB), Olga Borik (UNED) and Joan Borràs-Comes (UAB) - An interplay between position and interpretation. An experimental study of Russian bare subjects.
15:30-16:00	COFFEE BREAK
	Chair: Ioana Stoicescu (University of Bucharest)
16:00-16:30	Chiu-Ching Tseng (George Mason University) - The Effect of Lexical Tones on Voice Onset Time in L2 Mandarin Production by English Speakers
16:30-17:00	Oana Niculescu, University of Bucharest, Ioana Vasilescu (LIMSI CNRS, Paris Saclay University) & Adda-Decker (Sorbonne Nouvelle University) - Duration Patterns of Internal and External Hiatus as a Function of Speaking Styles
17:00-17:30	Alexandra Cornilescu (University of Bucharest) - On a Class of Romanian Locative Prepositional Constructions

APPLIED LINGUISTICS
Friday, 8th June 2018, Council Hall

From 09:00	REGISTRATION
	Chair: Alexandra Cornilescu, University of Bucharest
09:00-10:00	Keynote Speaker: Prof. Marko Modiano, Gävle University Kachruvian Sociolinguistics, European English, and the Brexit Conundrum
10:00 – 10:30	Petcu Roxana-Cristina (University of Bucharest) – Translating Brexit
10:30-11:00	COFFEE BREAK
	Chair: Roxana Petcu, University of Bucharest
11:00-11:30	Daniela Ionescu (University of Bucharest) - Antiproverbs and their discourse function in a public speech – a bi-lingual example
11:30-12:00	Lehaci Aurel Onisim (University of Bucharest) The Social Role ‘Prophet’ -A Sociolinguistic Perspective
12:00-12:30	Nadina Vişan (University of Bucharest) - Echoes of Pseudo-originals: Retranslating A Shakespearean Sonnet
12:30-13:00	Ruxandra Vişan (University of Bucharest) - A timeless text? Notes on Dan Duţescu’s translation of the “General Prologue” to The Canterbury Tales
13:00-14:30	LUNCH BREAK
	Chair: Mihaela Zamfirescu, University of Bucharest
14:30-15:00	Ramanjaney Kumar Upadhyay (GLA University, Mathura) and Khushbu Kumari (IIT Roorkee) - Locating communication challenges in ESP Communicative Setting
15:00-15:30	Mehmet Özcan (Mehmet Akif Ersoy University) - Ideals of the test writer vs. the actuals of the test taker
15:30-16:00	COFFEE BREAK
	Chair: Ana Popovici, University of Bucharest
16:00-16:30	Ali Karakas (Mehmet Akif Ersoy University) - Investigation of the English language teaching curriculum in Turkey from an ELF perspective
16:30 – 17:00	Ekaterina Chiglintseva (Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia) - On Polyfunctionality of the English Connective AS
17:00 – 17:30	Ashira Greene (University College London) - Literature and Language Acquisition: Benefits and Challenges
17:30 – 18:00	Mariana Neagu (Universitatea Dunărea de Jos, Galaţi) - Viewpoint and Figurative Patterns in Ian Mc Ewan’s Nutshell

SYNTAX, SEMANTICS, PHONOLOGY, ACQUISITION
Saturday, 9th June 2018, PUSKIN HALL

From 09:00	REGISTRATION
9:30-10:30	Keynote Speaker: Prof. Daniela Isac - Concordia University, Montreal P as T
10:30-11:00	COFFEE BREAK
	Chair: Mihaela Zamfirescu
11:00 -11:30	Carmen Dobrovie-Sorin (LLF/CNRS) and Ion Giurgea (ILIR) - Three types of majority quantifiers
11:30-12:00	Andra Porumbeanu (University of Bucharest) - Are there existential sentences in Romanian?
12:00-12:30	Bryan Leferman (The University of the Basque Country (UPV/EHU)/HiTT) - On the Referent of Existential There
12:30-13:00	Paola Crisma (Università di Trieste and University of York) and Susan Pintzuk (University of York) - English: not the language of the Vikings. Evidence from the Noun Phrase
13:00-14:00	LUNCH BREAK
	Chair: Maura Cotfas, University of Bucharest
14:00-14:30	Maria-Aurelia Cotfas (University of Bucharest) - Double passives and control in Romanian
14:30-15:00	Elena Lăcătuș (University of Bucharest) - On the correlation between exhaustive control and restructuring: The view from Romanian
15:00-15:30	Ruxandra Cosma, University of Bucharest – CoRoLa and KorAP, the New Reference Corpus of Contemporary Romanian
15:30-16:00	COFFEE BREAK
	Chair: Mihaela Tănase-Dogaru, University of Bucharest
16:00-16:30	Gabriela Myers (University of Bucharest) - The two sides of VP-Ellipsis
16:30-17:00	Alexandra Cornilescu (University of Bucharest) - On a Class of Romanian Locative Prepositional Constructions
17:00 - 17:30	Diana Anițescu (University of Bucharest) -Ție as a Nominalizing Affix in Romanian
17:30 - 18:00	Irina Stoica (University of Bucharest) - On the null object of Manner of Speaking verbs
20:00	CLOSING DINNER